|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Objednávka č. | : 20183012443 | **Dodavatel** |
|
| Referent | : Ing. Jakub Görner |  |
| (uveďte na dod. listě a faktuře) |
| Telefon | : 420221922754 | Moudrý překlad, S. R. O. |
| Bankovní spojení | : ČNB |  |
| číslo bank.účtu | : 0-2229001 | Václavské náměstí 1/846 |
| IČO | : 551023 | 110 00 Praha 1 |
| Vystaveno dne | : 15.11.2018 |  |
| Číslo PRV | : 2018100132 |  |

V rámci realizace projektu CZ.03.1.51/0.0/0.0/15\_009/0002266 "Podpora implementace dětských skupin" u Vás objednávám kompletní zajištění konference „Celorepublikové setkání poskytovatelů dětských skupin“ v hotelu Artemis, U Sluncové 14, Praha 8, 186 00, dne 20. 11. 2018.

Specifikace objednávky:

Viz příloha Specifikace předmětu objednávky.

Zajištění konference bez DPH:

Zajištění konference vč. DPH:

Překladatelské a tlumočnické služby bez DPH

Překladatelské a tlumočnické služby vč. DPH

Občerstvení bez DPH:

Občerstvení vč. DPH:

Cena celkem bez DPH:

Cena celkem vč. DPH:

Tato objednávka je konečná, další položky mohou být objednány pouze prostřednictvím její autorizované změny. Platba bude provedena převodem z BÚ. Zadavatel si vyhrazuje 30 denní splatnost faktur, prosíme o vystavení měsíční souhrnné faktury. Na faktuře prosím uvádějte číslo objednávky, jméno referenta a číslo projektu CZ.03.1.51/0.0/0.0/15\_009/0002266 (reg. Č. OPZ):

"Podpora implementace dětských skupin". Faktury bez těchto náležitostí nemohou být dány k proplacení a budou dodavateli zaslány zpět k opravě.

Na základě zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) Vás upozorňujeme, že tato objednávka bude uveřejněna k volnému nahlédnutí v Registru smluv Ministerstva vnitra.

Tímto Vás, žádám o okamžité potvrzení objednávky prostřednictvím e-mailu na adresu jakub.gorner@mpsv.cz

Ing. Lada Hlaváčková Ing. Jiří Milfort

řed. odboru 35 ved. odd. 353

Povoleno Razítko úřadu Objednávající Dodávající

# Specifikace předmětu OBJEDNÁVKY

Předmětem plnění této Objednávky jsou služby spočívající v komplexním technickém zajištění   
konference s řádným plněním všech dalších služeb specifikovaných níže.

|  |  |
| --- | --- |
| **Akce – položky** | **Specifikace** |
| Název akce | ***Celorepublikové setkání poskytovatelů dětských skupin*** |
| Termín a čas | ***20. 11. 2018 od 8:00 hod do 18:00 hod*** |
| Umístění akce | *Praha - Místo konání setkání musí být vzdálené od zastávky Hlavní nádraží nebo zastávky Florenc na adresu místa konání akce max. 20 minut, a to buď pěší chůzí, nebo kombinací pěší chůze a využití prostředků MHD (včetně přestupů; mimo vlakové spoje), přičemž:*   * *docházková vzdálenost (v metrech či kilometrech) v případě využití pouze pěší chůze nesmí přesáhnout 1 km a bude měřena dle portálu mapy.cz za využití funkcionality „pěší chůze - krátká“;* * *dojezdová vzdálenost (v minutách) jednotlivých spojů MHD, jakož i doba přestupu mezi jednotlivými spoji (v minutách) bude posuzována na základě informací databáze portálu IDOS a bude posuzována v ranních hodinách nejdéle cca 2 hodiny před začátkem setkání (tj. 08:00);* * *docházková vzdálenost (v minutách) bude měřena od poslední zastávky vyhledaného spoje ve směru od Hlavního nádraží nebo Florenc na přesnou adresu místa setkání  a bude posuzována dle portálu mapy.cz za využití funkcionality „pěší chůze - krátká“.* |
| Parkování | ***Ne*** |
| Předpokládaný celkový počet účastníků | ***Max. 190 (přesný počet bude upřesněn min. 3 pracovní dny před konáním akce)*** |
| Požadavky na prostory | * ***1 x velký konferenční sál s kapacitou min. 190 osob (8:00-14:00) následně bude velký konferenční sál využit pro odpolední blok – workshop pro max. 70 osob*** * ***2x malý konferenční sál s kapacitou max. 50 osob*** * ***1x malý konferenční sál s kapacitou max. 40 osob***   ***-*** *Konferenční prostory budou na úrovni, která je běžná v hotelu \*\*\*.*  *-* ***Požadujeme vhodné reprezentativní prostory včetně adekvátního zázemí a technického vybavení (viz níže) primárně určené k účelům vyplývajících z předmětu plnění této veřejné zakázky - klidné prostředí bez rušivých elementů, které by mohly zasahovat do průběhu akce.*** *Reprezentativností prostoru se rozumí prostor s přístupem denního světla a s funkční klimatizací ve všech sálech, s možností regulace teploty v místnostech a zastínění oken při projekci, kvalitní vybavení sálů mobiliářem, včetně technického vybavení, a přiměřeností prostor vzhledem k charakteru akce i k počtu účastníků.*   * *Objednatel má právo po domluvě s Dodavatelem navštívit před začátkem konference vybrané prostory a pořídit si z nich i fotodokumentaci.*   ***Další požadavky na prostory:- Hygienicky udržované prostory***  ***- Neomezený přístup k zázemí a standardně hygienicky vybaveným prostorám po celou dobu konání akce*** *(tzn. dostatek čistých toalet pro 190 osob připravených 30 min. před začátkem akce a které budou k dispozici i 30 min. po skončení akce)*   * ***Denní světlo ve všech sálech, standardně vytápění na pokojovou teplotu 20˚ - 22˚ C*** *(případně**ovládání klimatizace bude dojednáno dle požadavků Objednatele přímo na místě akce)* * ***Šatní prostory*** *(příp. štendry na odložení svršků, malých zavazadel)* * ***Prostory na občerstvení v bezprostřední blízkosti velkého sálu (Tzn. zvláštní místnost bez možnosti přístupu osob, které se neúčastní setkání – např. hotelových hostů. V případě umístění občerstvení přímo do velkého konferenčního sálu požadujeme dostatečný prostor pro účastníky semináře.)*** * ***Dostatečně velký prostor jídelny*** *(minimálně pro 95 osob, kdy oběd bude pro 190 účasníků rozdělen do dvou vln; v ideálním případě prostor pro všechny účastníky naráz)* |
| Uspořádání sálu | * ***1xVelký konfereční sál pro 190 osob***   *– od 8:00 divadelní uspořádání pro 190 osob (židle)*  *– od 14:00 školní uspořádání pro 70 osob (židle a stoly) na odpolední workshop*  *Přesný čas změny uspořádání bude upřesněn min. 3 pracovní dny před konáním akce*   * ***2xMalé konferenční sály každý pro max. 50 osob*** *- školní**uspořádání (židle a stoly)* * ***1xMalý konferenční sál pro max. 40 osob*** *- školní**uspořádání (židle a stoly)* |
| Technické vybavení | ***- Velký konferenční sál:***  *1x Dataprojektor, 1x plátno/bílá zeď (dobrá viditelnost textu a obsahu prezentací i z poslední řady sálu), 1x flipchart +* 4 ks ruzných barev *fixů + 25 listů papíru k flipchartu, 1x laserové ukazovátko, 1x notebook + 1x barevná tiskárna se 150 ks papíru*  ***- Malé konferenční sály:***  *V každém sále bude Dataprojektor, plátno/bílá zeď (dobrá viditelnost textu a obsahu prezentací i z poslední řady sálu), flipchart +* 4 ks ruzných barev *fixů + 25 listů papíru k flipchartu, notebook*  ***- 170 ks sluchátek pro simultánní tlumočení ve velkém konferenčním sále (přesný počet bude upřesněn min. 3 pracovní dny před konáním akce)***  ***- Možnost připojení k bezplatné fungující wifi (ve všech sálech)***  ***-1x řečnický pult***  ***-stoly uspořádané na podium pro 6 osob v dopoledním bloku konference, 6x podstavce na jmenovky*** |
| Ozvučení | ***Profesionální digitální ozvučení s obsluhou ve všech 4 sálech***  ***- ve velkém sále 4x konferenční mikrofony (3x stoly pódium-bude zde sedět 6 osob), 1x řečnický pult), 2xpřenosný mikrofon***  ***- v menších sálech po 1x mikrofon (celkem 3x mikrofon)***  ***- ozvučení velkého konferenčního sálu během pauz nerušivou hudbou*** |
| Prostor a ozvučení pro tlumočení | ***Požadované 1 jazyk[[1]](#footnote-1) z: angličtina, -*** *informativní schůzka překladatelů se zahraničními lektory den před uskutečněním akce (cca. 2-3 hodiny).*  ***1x Tlumočnická kabina dle norem ISO s obsluhou ve velkém konferenčním sále - nesmí docházet k hlukovému narušení akce během překladu*** |
| Klimatizace | ***Ano - fungující klimatizace ve všech sálech (****ovládání klimatizace bude dojednáno dle požadavků Objednatele přímo na místě akce)* |
| Catering: ano/ne a počet osob | ***Ano – max. 190 osob (přesný počet bude upřesněn min. 3 pracovní dny před konáním akce)*** |
| * Coffeebreak | ***Požadujeme:***  ***- Reprezentativní občerstvení z čerstvých surovin*** *dle vyhlášek Ministerstva zemědělství:*  ***Pekařské výrobky*** *– dle Vyhlášky č. 333/1997 Sb., ze dne 12. prosince 1997, kterou se provádí* [§ 18 písm. a)](aspi://module='ASPI'&link='110/1997%20Sb.%252318'&ucin-k-dni='30.12.9999')*,* [b)](aspi://module='ASPI'&link='110/1997%20Sb.%252318'&ucin-k-dni='30.12.9999')*,* [g)](aspi://module='ASPI'&link='110/1997%20Sb.%252318'&ucin-k-dni='30.12.9999') *a* [h) zákona č. 110/1997 Sb.](aspi://module='ASPI'&link='110/1997%20Sb.%252318'&ucin-k-dni='30.12.9999')*, o potravinách a tabákových výrobcích a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů, pro mlýnské obilné výrobky, těstoviny, pekařské výrobky a cukrářské výrobky a těsta.*  ***Mléčné výrobky*** *– dle Vyhlášky č. 397/2016 Sb., o požadavcích na mléko a mléčné výrobky, mražené krémy a jedlé tuky a oleje.*  ***Masné výrobky*** *– dle Vyhlášky č. 69/2016 Sb., o požadavcích na maso, masné výrobky, produkty rybolovu a akvakultury a výrobky z nich, vejce a výrobky z nich.*  ***Ovoce a zelenina*** *– dle Vyhlášky č.153/2013 Sb., kterou se mění vyhláška č. 157/2003 Sb., kterou se stanoví požadavky pro čerstvé ovoce a čerstvou zeleninu, zpracované ovoce a zpracovanou zeleninu, suché skořápkové plody, houby, brambory a výrobky z nich, jakož i další způsoby jejich označování, ve znění pozdějších předpisů.*  ***- Přísun FairTrade[[2]](#footnote-2) kávy a čaje (včetně mléka, cukru, apod.), vody s plátky citrusů po celou dobu trvání akce ve sklěněných džbánech a skleničkách*** *(tzn. že bude připraveno 30 min. před začátkem akce a bude k dispozici i 30 min. po skončení akce).*  ***- Přísun čerstvého ovoce po celou dobu trvání akce*** *(tzn. že bude připraveno 30 min. před začátkem akce a bude k dispozici i 30 min. po skončení akce. Čerstvé ovoce: banány, hroznové víno, jablka, mandarinky).*  ***Ranní coffeebreak:***   * ***slané pečivo obložené mix (min. 2 ks/osoba) vč. vegetariánské varianty***   ***Odpolední coffeebreak:***   * ***mini sladké pečivo cca. 75g za 1ks (min. 3 ks/osoba)***   *(Přesný čas coffeebreaku bude upřesněn dle harmonogramu konference)* |
| * Oběd | ***Polévka (vhodná i pro vegetariánskou a bezlepkovou stravu), Teplé hlavní jídlo – výběr minimálně ze 3 druhů hlavních jídel, (masové/klasické, vegetariánské, bezlepkové), zeleninový salát, ovoce.***  ***Oběd se bude vydávat formou výdejového bufetu.***  ***Zajištění dostatečného počtu personálu pro výdej oběda.***  ***Místo k sezení nutné pro minimálně 95 osob, kdy oběd bude pro 190 účastníků rozdělen do maximálně 2 vln (přesný počet bude upřesněn 3 pracovní dny před konáním akce.*** |
| * Další požadavky ke cateringu | ***-----*** |
| Pomocný personál | ***ANO***  ***- personál kontrolující funkčnost techniky po celou dobu konání akce, případně řešení technických problémů v místě konání akce***  ***- 1x fotograf***  ***- 1x moderátor - využití služeb moderátora po celou dobu pořádání akce, tj. od 8:00 do 14 hod - informativní schůzka moderátora se zahraničními lektory a vedením projektu den před uskutečněním akce cca 2-3 hodiny. Moderátor musí disponovat základní znalostí oblasti rodinné politiky se zaměřením na služby péče o děti. Moderátor obstará obecný krátký úvod a závěr (vždy cca 5min), představení řečníků, předávání slova a rovněž řízení diskuse. Veškeré výstupy ze strany moderátora budou předem projednány s Objednatelem.***  ***- zajištění dostatečného personálu pro výdej a doplňování občerstvení***  ***- zajištění personálu šatních prostor***  ***- 2xtlumočník: využití služeb tlumočníků po celou dobu konání akce - informativní schůzka tlumočníků se zahraničními lektory a vedením projektu den před uskutečněním akce cca 2-3 hodiny (výběr osob a místo schůzky bude upřesněno 30 kalendářních dní před pořádáním akce). Tlumočníci musí disponovat zkušenostmi s překladem rodinné politiky se zaměřením na služby péče o dětí tak, aby byl zajištěn citlivý a úplný překlad všech souvislostí v daném kontextu.***  ***Účast tlumočníku od 8:00 do 13:00*** |
| Fotodokumentace | ***ANO (min. 5 fotek objektu z venku i zevnitř, min. 10 fotek sálů, min. 20 fotek z dopoledního bloku (prezentující lektoři a publikum), min 20 fotek z odpoledního programu (prezentující lektoři a publikum), min. 10 fotek publicity projektu - loga OPZ, min. 5 fotek moderátora a další dle uvážení.Předání ve formátu jpg v rozlišení 1920x1080 v elektronické podobě do týdne od ukončení akce kontaktní osobě Objednatele.*** |
| Audiozáznam | ***Ano, záznam z hlavního sálu z dopoledního bloku konference. Specifikace: Požadujeme originální audiozáznám z hlavního sálu, který bude dostatečně srozumitelný, aby na jeho základě mohlo dojít k přepisu.*** |
| Bezbariérové prostory | ***Ne*** |
| Zajištění pozvánek | ***Ne*** |
| Zaznamenání docházky (registrace) | ***Ne*** |
| Ubytování | ***Ne*** |
| Další specifické požadavky | * *Dodavatel také zajistí v místě konání směrové tabule, které budou dostatečně velké (minimálně formát A4 a vhodně umístěné (od hlavního vchodu do budovy směrem do sálů, šatny, WC a prostory jídelny). Tyto směrové tabule budou vytištěny barevně a budou obsahovat loga EU, MPSV a název akce (loga poskytne Objednatel před konáním akce, po předchozí domluvě).* * ***Limity OPZ - dopolední a odpolední coffebreak a oběd celkem 150,00 Kč os/den vč. DPH*** |

1. Vyhrazená změna závazku: Objednatel si v souladu s § 100 odst. 1 ZZVZ vyhrazuje změnu závazku ze smlouvy na tuto dílčí veřejnou zakázku. Změna se týká rozsahu odebraného množství jazyků k tlumočení a tlumočnických kabinek. Požadované množství jazyků k tlumočení atlumočnických kabinek je stanoveno na 3 druhy. Objednatel si vyhrazuje možnost nevyčerpat celý rozsah odběrů jazyků k tlumočení a tlumočnických kabinek, avšak minimální odběr je stanoven na 2 ks požadovaného množství jazyků k tlumočení a tlumočnických kabinek. **Počet a druhy jazyků k tlumočení a tlumočnických kabinek budou upřesněny nejpozději 30 kalendářních dnů před začátkem konference.** [↑](#footnote-ref-1)
2. všechny kávové a čajové produkty musejí být vyrobeny v souladu s parametry Usnesení Evropského parlamentu o spravedlivém obchodu a rozvoji (2005/2245(INI)), a jsou tak naplňovány především základní principy spravedlivého obchodování: výkupní cena odpovídající nákladům udržitelné produkce a důstojného živobytí, možnost využití předfinancování, dlouhodobé obchodní vztahy, zákaz nucené a dětské práce, dodržování úmluv Mezinárodní organizace práce (ILO), kontrolované využívání pesticidů a dalších agrochemikálií. (Za vyhovující jsou považovány výrobky nesoucí značku FAIRTRADE dle certifikace FLO nebo výrobky dovážené a distribuované prostřednictvím fair trade organizací (členové WFTO), které jsou uvedeny na webových stránkách WFTO. Dodavatelé mohou prokázat shodu s požadavky také jiným vhodným způsobem.) [↑](#footnote-ref-2)